

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA (POLSKI)

- Przed użyciem należy przeczytać dokładnie niniejsza instrukcje obsługi.
- Urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Przed użyciem upewnij się, że jest ono kompatybilne z Twoim urządzeniem.
- Bateria musi zawsze być suche i czyste. Nie należy używać i przechowywać urządzenia w miejscach zakurzonych, wilgotnych i brudnych.
- Nie wolno baterii zanurzać w wodzie lub innych płynach.
- Nie wolno baterii umieszczać w miejscach narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz innych źródeł ciepła (jak grzejniki, kuchenki mikrofalowe, piece, bojler itp.).
- Nie wolno wkładać baterii do ognia lub trzymać go w pobliżu źródła ognia.
- Nie wolno baterii upuszczać, zgniatać ani przebijać.
- Nie zwieraj
- Baterii nie wolno otwierać ani modyfikować. Naprawy mogą być dokonywane tylko przez autoryzowany serwis.
- Nie stosowanie się do powyższych zasad może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a wyjątkowych przypadkach także doprowadzić do pożaru lub wybuchu i stwarzać zagrożenie dla życia i zdrowia.
- W przypadku zauważenia jakichkolwiek niepokojących objawów w funkcjonowaniu baterii (zwłaszcza podczas użycia) należy jak najszybciej zaprzestać dalszego jej użytkowania.
- Zalecane jest użycie baterii w temperaturze pokojowej. Maksymalny zakres temperatury użycia wynosi od 0°C do 35°C
- Baterie należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
- W przypadku uszkodzenia baterii należy ją jak najszybciej oddać do odpowiedniego punktu utylizacji.

AFE USAGE RULES (ENGLISH)

- Before using, carefully read this manual.
- Use the device only as intended. Ensure compatibility with your device before use.
- The battery must always be dry and clean. Do not use or store the device in dusty, damp, or dirty places.
- Do not immerse the battery in water or other liquids.
- Do not expose the battery to direct sunlight or other heat sources.
- Do not place the battery in fire or near fire sources.
- Do not drop, crush, or puncture the battery.
- Do not short-circuit the battery.

- Do not open or modify the battery. Repairs should be performed only by authorized service centers.
- Failure to follow these rules may result in device damage and, in extreme cases, cause fire, explosion, and pose a risk to life and health.
- If any concerning symptoms are noticed in the battery's functioning, stop using it immediately.
- Use the battery at room temperature. The recommended temperature range is 0°C to 35°C.
- Keep batteries out of the reach of children and animals.
- If the battery is damaged, take it to a proper recycling point as soon as possible.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНО ПОЛЗВАНЕ (БЪЛГАРСКИ)

- Преди употреба внимателно прочетете настоящото ръководство.
- Устройството трябва да се използва само според предназначението си. Уверете се, че е съвместимо с вашето устройство.
- Батерията трябва винаги да бъде суха и чиста. Не използвайте и не съхранявайте устройството на прашни, влажни или замърсени места.
- Не потапяйте батерията във вода или други течности.
- Не излагайте батерията на пряка слънчева светлина или други източници на топлина.
- Не поставяйте батерията в огън или близо до източник на огън.
- Не изпускайте, мачкайте или пробивайте батерията.
- Не правете късо съединение на батерията.
- Не отваряйте и не модифицирайте батерията. Ремонти могат да се извършват само от оторизиран сервиз.
- Неспазването на тези правила може да доведе до повреда на устройството и в екстремни случаи до пожар или експлозия.
- При забелязване на притеснителни симптоми в работата на батерията, незабавно прекратете употребата ѝ.
- Препоръчва се използване на батерията при стайна температура. Максималният работен температурен диапазон е от 0°C до 35°C.
- Дръжте батериите далеч от достъп на деца и животни.
- Ако батерията е повредена, я занесете възможно най-скоро в подходящ пункт за рециклиране.

PRAVILA SIGURNE UPOTREBE (HRVATSKI)

- Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- Uređaj koristite samo prema uputama. Provjerite je li kompatibilan s vašim uređajem prije uporabe.
- Baterija mora uvijek biti suha i čista. Nemojte koristiti niti pohranjivati uređaj na prašnjavim, vlažnim ili prljavim mjestima.
- Nemojte uranjati bateriju u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte izlagati bateriju izravnoj sunčevoj svjetlosti ili drugim izvorima topline.
- Nemojte stavljati bateriju u vatru niti u blizinu izvora vatre.
- Nemojte ispuštati, lomiti niti bušiti bateriju.
- Nemojte kratko spajati bateriju.
- Nemojte otvarati niti modificirati bateriju. Popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi.
- Nepoštivanje ovih pravila može uzrokovati oštećenje uređaja i, u ekstremnim slučajevima, izazvati požar, eksploziju te ugroziti život i zdravlje.
- Ako primijetite bilo kakve sumnjive simptome u radu baterije, odmah prestanite s njenom uporabom.
- Koristite bateriju na sobnoj temperaturi. Preporučeni temperaturni raspon je od 0°C do 35°C.
- Držite baterije izvan dohvata djece i životinja.
- Ako je baterija oštećena, odnesite je što prije u odgovarajući centar za reciklažu.

RÈGLES D'UTILISATION SÉCURISÉE (FRANÇAIS)

- Avant utilisation, lisez attentivement ce manuel.
- N'utilisez l'appareil que conformément à son usage prévu. Assurez-vous qu'il est compatible avec votre appareil avant de l'utiliser.
- La batterie doit toujours être sèche et propre. N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans des endroits poussiéreux, humides ou sales.
- Ne plongez pas la batterie dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne placez pas la batterie à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur (radiateurs, fours à micro-ondes, poêles, chaudières, etc.).
- Ne placez pas la batterie dans le feu ou près de sources de feu.
- Ne laissez pas tomber, écrasez ou percez la batterie.
- Ne court-circuitez pas la batterie.
- N'ouvrez pas et ne modifiez pas la batterie. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un service agréé.

- Le non-respect de ces règles peut entraîner des dommages à l'appareil et, dans des cas extrêmes, provoquer un incendie ou une explosion, mettant en danger la vie et la santé.
- Si vous remarquez des symptômes inquiétants dans le fonctionnement de la batterie (surtout pendant l'utilisation), arrêtez immédiatement son utilisation.
- Utilisez la batterie à température ambiante. La plage de température recommandée est de 0°C à 35°C.
- Gardez les batteries hors de portée des enfants et des animaux.
- Si la batterie est endommagée, apportez-la dès que possible à un point de recyclage approprié.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ (ΕΛΛΗΝΙΚΑ)

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση της. Βεβαιωθείτε ότι είναι συμβατή με τη συσκευή σας πριν τη χρησιμοποιήσετε.
- Η μπαταρία πρέπει να είναι πάντα στεγνή και καθαρή. Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε μέρη με σκόνη, υγρασία ή βρωμιά.
- Μην βυθίζετε την μπαταρία σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε άμεσο ηλιακό φως ή άλλες πηγές θερμότητας (καλοριφέρ, φούρνοι μικροκυμάτων, σόμπες, λέβητες κ.λπ.).
- Μην τοποθετείτε την μπαταρία στη φωτιά ή κοντά σε πηγές φωτιάς.
- Μην ρίχνετε, συνθλίβετε ή διατρυπάτε την μπαταρία.
- Μην κάνετε βραχυκύκλωμα στην μπαταρία.
- Μην ανοίγετε ή τροποποιείτε την μπαταρία. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.
- Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και, σε ακραίες περιπτώσεις, να προκαλέσει φωτιά, έκρηξη και να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή και την υγεία.
- Εάν παρατηρήσετε ανησυχητικά συμπτώματα στη λειτουργία της μπαταρίας (ειδικά κατά τη χρήση), διακόψτε αμέσως τη χρήση της.
- Χρησιμοποιήστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου. Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας είναι από 0°C έως 35°C.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και ζώα.
- Εάν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά, παραδώστε την το συντομότερο δυνατό σε κατάλληλο σημείο ανακύκλωσης.

REGLAS DE USO SEGURO (ESPAÑOL)

- Antes de usar, lea atentamente este manual.
- Utilice el dispositivo únicamente según lo previsto. Asegúrese de que sea compatible con su dispositivo antes de usarlo.
- La batería debe estar siempre seca y limpia. No utilice ni almacene el dispositivo en lugares polvorientos, húmedos o sucios.
- No sumerja la batería en agua ni en otros líquidos.
- No exponga la batería a la luz solar directa ni a otras fuentes de calor (radiadores, microondas, estufas, calderas, etc.).
- No coloque la batería en el fuego ni cerca de fuentes de fuego.
- No deje caer, aplaste ni perforo la batería.
- No cortocircuite la batería.
- No abra ni modifique la batería. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por centros de servicio autorizados.
- El incumplimiento de estas reglas puede dañar el dispositivo y, en casos extremos, provocar incendios, explosiones y poner en peligro la vida y la salud.
- Si nota algún síntoma preocupante en el funcionamiento de la batería (especialmente durante su uso), deje de usarla de inmediato.
- Use la batería a temperatura ambiente. El rango de temperatura recomendado es de 0°C a 35°C.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de niños y animales.
- Si la batería está dañada, llévela lo antes posible a un punto de reciclaje adecuado.

SICHERHEITSREGELN (DEUTSCH)

- Lesen Sie vor der Verwendung dieses Handbuch sorgfältig durch.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass es mit Ihrem Gerät kompatibel ist.
- Der Akku muss immer trocken und sauber sein. Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht an staubigen, feuchten oder schmutzigen Orten.
- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Setzen Sie den Akku nicht direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen aus (z. B. Heizkörper, Mikrowellen, Öfen, Boiler usw.).
- Legen Sie den Akku nicht ins Feuer oder in die Nähe von Feuerquellen.
- Lassen Sie den Akku nicht fallen, zerdrücken oder durchstechen Sie ihn nicht.
- Verursachen Sie keinen Kurzschluss am Akku.

- Öffnen oder modifizieren Sie den Akku nicht. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden.
- Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann das Gerät beschädigen und in extremen Fällen Feuer, Explosionen verursachen und eine Gefahr für Leben und Gesundheit darstellen.
- Wenn Sie besorgniserregende Symptome im Betrieb des Akkus feststellen (insbesondere während der Nutzung), stellen Sie die Nutzung sofort ein.
- Verwenden Sie den Akku bei Raumtemperatur. Der empfohlene Temperaturbereich liegt zwischen 0°C und 35°C.
- Halten Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren.
- Wenn der Akku beschädigt ist, bringen Sie ihn so schnell wie möglich zu einer geeigneten Recyclingstelle.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ (РУССКИЙ)

- Перед использованием внимательно прочитайте данное руководство.
- Используйте устройство только по назначению. Перед использованием убедитесь, что оно совместимо с вашим устройством.
- Батарея должна всегда быть сухой и чистой. Не используйте и не храните устройство в пыльных, влажных или грязных местах.
- Не погружайте батарею в воду или другие жидкости.
- Не подвергайте батарею воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла (радиаторы, микроволновки, печи, котлы и т.д.).
- Не кладите батарею в огонь или рядом с источниками огня.
- Не роняйте, не раздавливайте и не протыкайте батарею.
- Не замыкайте батарею.
- Не вскрывайте и не модифицируйте батарею. Ремонт может выполняться только в авторизованном сервисном центре.
- Несоблюдение этих правил может привести к повреждению устройства, а в крайних случаях к пожару или взрыву, создавая угрозу жизни и здоровью.
- Если вы заметили какие-либо тревожные симптомы в работе батареи (особенно во время использования), немедленно прекратите её использование.
- Используйте батарею при комнатной температуре. Рекомендуемый температурный диапазон: от 0°C до 35°C.
- Держите батареи в недоступном для детей и животных месте.
- Если батарея повреждена, сдайте её как можно скорее в пункт утилизации.

REGULI DE UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ (ROMÂNĂ)

- Înainte de utilizare, citiți cu atenție acest manual.
- Folosiți dispozitivul doar conform destinației sale. Asigurați-vă că este compatibil cu dispozitivul dumneavoastră înainte de utilizare.
- Bateria trebuie să fie întotdeauna uscată și curată. Nu utilizați sau depozitați dispozitivul în locuri prăfuite, umede sau murdare.
- Nu scufundați bateria în apă sau alte lichide.
- Nu expuneți bateria la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură (radiatoare, cuptoare cu microunde, sobe, boilere etc.).
- Nu introduceți bateria în foc și nu o țineți lângă surse de foc.
- Nu scăpați, striviți sau perforați bateria.
- Nu faceți scurtcircuit la baterie.
- Nu deschideți și nu modificați bateria. Reparațiile trebuie efectuate doar de centre de service autorizate.
- Nerespectarea acestor reguli poate duce la deteriorarea dispozitivului și, în cazuri extreme, la incendiu sau explozie, punând în pericol viața și sănătatea.
- Dacă observați simptome alarmante în funcționarea bateriei (în special în timpul utilizării), încetați imediat utilizarea acesteia.
- Utilizați bateria la temperatura camerei. Gama de temperaturi recomandată este de 0°C până la 35°C.
- Păstrați bateriile într-un loc inaccesibil copiilor și animalelor.
- Dacă bateria este deteriorată, duceți-o cât mai curând posibil la un punct de reciclare adecvat.

PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA (SLOVENSKY)

- Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod.
- Zariadenie používajte iba na určený účel. Pred použitím sa uistite, že je kompatibilné s vaším zariadením.
- Batéria musí byť vždy suchá a čistá. Nepoužívajte ani neskladujte zariadenie na zaprášených, vlhkých alebo špinavých miestach.
- Batériu neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nevystavujte batériu priamemu slnečnému žiareniu alebo iným zdrojom tepla (napr. radiátory, mikrovlnné rúry, kachle, bojlerly atď.).
- Nevkladajte batériu do ohňa ani ju nedržte v blízkosti zdrojov ohňa.
- Batériu nenechávajte spadnúť, nedeformujte ju ani ju neprepichujte.

- Batériu neskratujte.
- Batériu neotvárajte ani nemodifikujte. Opravy môžu vykonávať iba autorizované servisy.
- Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť poškodenie zariadenia a v extrémnych prípadoch spôsobiť požiar alebo výbuch, čo predstavuje ohrozenie života a zdravia.
- Ak zistíte akékoľvek znepokojujúce príznaky počas prevádzky batérie, okamžite ju prestaňte používať.
- Používajte batériu pri izbovej teplote. Odporúčaný teplotný rozsah je od 0°C do 35°C.
- Uchovávajte batérie mimo dosahu detí a zvierat.
- Ak je batéria poškodená, čo najskôr ju odneste na príslušné miesto recyklácie.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLATI SZABÁLYOK (MAGYAR)

- Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Használat előtt győződjön meg arról, hogy kompatibilis az eszközével.
- Az akkumulátornak mindig száraznak és tisztának kell lennie. Ne használja vagy tárolja a készüléket poros, nedves vagy szennyezett helyen.
- Ne merítse az akkumulátort vízbe vagy más folyadékba.
- Ne tegye ki az akkumulátort közvetlen napfénynek vagy más hőforrásnak (például radiátor, mikrohullámú sütő, kályha, bojler stb.).
- Ne helyezze az akkumulátort tűzbe, és ne tartsa tűzforrás közelében.
- Ne ejtse le, ne zúzza össze és ne szúrja át az akkumulátort.
- Ne okozzon rövidzárlatot az akkumulátoron.
- Ne nyissa ki és ne módosítsa az akkumulátort. Javításokat csak hivatalos szerviz végezhet.
- Ezeknek a szabályoknak a figyelmen kívül hagyása károsíthatja a készüléket, és szélsőséges esetekben tüzet vagy robbanást okozhat, ami veszélyt jelenthet az életre és az egészségre.
- Ha az akkumulátor működése során bármilyen aggasztó tünetet észlel, azonnal hagyja abba a használatát.
- Az akkumulátort szobahőmérsékleten használja. Az ajánlott hőmérsékleti tartomány 0°C és 35°C között van.
- Tartsa az akkumulátorokat gyermekek és állatok elől elzárva.
- Ha az akkumulátor megsérült, mielőbb vigye el a megfelelő újrahasznosítási pontra.

REGOLE PER UN USO SICURO (ITALIANO)

- Prima dell'uso, leggere attentamente questo manuale.
- Utilizzare il dispositivo solo secondo le indicazioni. Assicurarsi che sia compatibile con il proprio dispositivo prima di utilizzarlo.
- La batteria deve essere sempre asciutta e pulita. Non utilizzare o conservare il dispositivo in luoghi polverosi, umidi o sporchi.
- Non immergere la batteria in acqua o altri liquidi.
- Non esporre la batteria alla luce solare diretta o a fonti di calore (ad esempio radiatori, forni a microonde, stufe, caldaie, ecc.).
- Non inserire la batteria nel fuoco o vicino a fonti di fuoco.
- Non lasciare cadere, schiacciare o perforare la batteria.
- Non cortocircuitare la batteria.
- Non aprire né modificare la batteria. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da centri autorizzati.
- Il mancato rispetto di queste regole può causare danni al dispositivo e, in casi estremi, provocare incendi o esplosioni, mettendo a rischio la vita e la salute.
- Se si notano sintomi preoccupanti nel funzionamento della batteria (specialmente durante l'uso), interrompere immediatamente l'utilizzo.
- Utilizzare la batteria a temperatura ambiente. L'intervallo di temperatura consigliato è da 0°C a 35°C.
- Tenere le batterie fuori dalla portata di bambini e animali.
- Se la batteria è danneggiata, portarla al più presto in un punto di riciclaggio appropriato.